

Tonga.



I assent,

TAUFA'AHAU TUPOU IV,

30th June, 1998.

AN ACT
TO APPROPRIATE MONEYS
TO THE SERVICE OF THE GOVERNMENT

[24th June, 1998.]

BE IT ENACTED by the King and Legislative Assembly of Tonga in the Legislature of the Kingdom as follows:-

1. This Act may be cited as The 1998-99 Appropriation Act 1998 and shall be deemed to have come into operation on the 1 day of July, 1998.

2. There shall be issued from general revenue and other funds of the Kingdom and applied to the service of the year ending the thirtieth day of June, One thousand nine hundred and ninety nine any sum or sums not exceeding the sum of ninety six million, nine hundred and seventy thousand, nine hundred and ninety two pa'anga for defraying the charge of the Government of Tonga for such period for the purposes set out in the Schedule.

3. The Minister of Finance shall issue and pay such sums for the purposes set out in the Schedule not exceeding in the whole the sums respectively in that behalf as the Prime Minister shall warrant under his hand direct. The moneys granted by this Act are intended for the services in respect of which moneys will become payable within the financial year ending of 30 June, 1999 any balance thereof unissued at the end of the month of June 1999 shall lapse and not be available for making payments in any subsequent month.

4. The moneys granted by this Act are intended for the services in respect of which moneys will become payable within the financial year ending on 30 June, 1999 and any balance thereof unissued at the end of the month of June, 1999 shall lapse and not be available for making payment in any subsequent month.

Passed by the Legislative Assembly this 24 day of June, 1998.



'Oku ou loto ki ai,

TAUFA'AHAU TUPOU IV,

30 'o Sune, 1998.

KO E LAO

KE FAKAHU ATU 'A E PA'ANGA KI HE NGAahi NGAUE 'A E PULE'ANGA

[24 'o Sune, 1998.]

'OKU TU'UTU'UNI 'e he Tu'i mo e Fale Alea 'o Tonga 'i he Fakataha Alea 'o e Pule'anga 'o pehe:-

1. 'E ui 'a e Lao ni ko e Lao ke Fakahu atu 'a e Pa'anga 1998-99 ki he Ngaahi Ngaue 'a e Pule'anga 1998 pea kuo pau ke ngaue'aki mei he 'aho 'uluaki 'o Siulai 1998.

2. Kuo pau ke fakahu atu mei he pa'anga hu mai fakalukufua mo e ngaahi pa'anga kehe 'a e Pule'anga ke ngaue'aki ki he ngaahi ngaue 'i he ta'u 'oku ngata ia 'i he 'aho tolungofulu 'o Sune 'o e ta'u Tahaafe hivangeau hivangofulu ma hiva 'a e pa'anga 'o 'ikai ke lahi hake 'i he pa'anga 'e hiva ono miliona, hiva kilu fitumano hivangeau hivangofulu ma ua ke totongi'aki 'a e ngaahi ngaue 'o e Pule'anga 'o Tonga 'i he ta'u ko ia koe'uhi ko e ngaahi me'a 'oku fokotu'u atu 'i he Tepile.

3. Kuo pau ke fakahu mo totongi atu 'e he Minisita Pa'anga 'a e ngaahi pa'anga koe'uhi ko e ngaahi me'a 'oku fokotu'u atu 'i he Tepile 'o 'ikai lahi hake hono fakakatoa 'i he ngaahi pa'anga takitaha koe'uhi ko e me'a ko ia 'o hange ko ia 'e fakangofua 'e he Palemia 'i ha'ane tohi nima.

4. 'Oku taumu'a 'a e ngaahi pa'anga 'oku fakangofua 'e he Lao ni ki he ngaahi ngaue 'e totongi atu ki ai ha pa'anga lolotonga 'a e ta'u fakapa'anga 'oku ngata 'i he 'aho 30 'o Sune, 1999 pea ka 'i ai ha toe 'o e pa'anga ko ia 'o 'ikai ke fakahu kimu'a 'i he 'osi 'a e mahina ko Sune, 1999 kuo pau 'e 'ikai ngaue'aki mo ngofua ke fai'aki ha totongi 'i ha mahina 'amuiange.

Na'e fakahoko 'e he Fale Alea 'i he 'aho 24 'o Sune, 1998.

BY AUTHORITY:

S. T. TAUMOEPEAU, Government Printer,

1998.